

# Cuestionario de Investigación Lingüística

*Estas preguntas están diseñadas para identificar lenguas y dialectos. Pueden ayudarle a distinguir nombres lingüísticos de grupos de personas, nombres de zonas geográficas o topónimos.*  
(Actualizado en junio de 2023)

---

**1. ¿Cuál es el nombre de su lengua?**

What do you call your language?

**2. ¿Existen otros nombres para su lengua?**

Do you have other names for your language?

**3. ¿Cómo llaman otras personas a su lengua?**

What do the other people call your language?

**4. ¿Cómo se llama su pueblo?**

What do you call your own people?

**5. ¿Cuál es el número estimado de hablantes de esta lengua?**

What is the estimated number of speakers of this language?

**6. En qué país se encuentra su lengua?**

What country is your language located in?

**7. ¿Cómo se llama su pueblo o ciudad?**

What is the name of your village, town, or city?

**8. Cómo se llama su ciudad y su estado?**

What are the names of the sub-district, district and/or province?

**9. ¿Qué idioma se parece más al suyo?**

What language is your language most like?

**10. En una escala del 1 (poco parecido) al 10 (muy parecido), ¿en qué medida se parece su lengua a esta otra?**

On a scale of 1 (not very similar) to 10 (very similar), how similar is your language to this other language?

**11. Hay alguna Escritura disponible que la gente entienda?**

Is there Scripture available that people understand?

**Sí**  
Yes

**No**  
No

**12. En caso afirmativo, indique la parte disponible y la lengua.**

If yes, indicate the portion available and the language.

**Sólo el NT**  
NT Only

**Toda la Biblia**  
Entire Bible

**Introduzca el nombre de la lengua.**

Enter the language name.

**13. Qué idiomas se utilizan en los servicios de culto?**

Which languages are used in church services?

**14. El sermón, ¿se traduce a su idioma?**

**Sí**  
Yes

**No**  
No

**15. Qué formato de traducción prefiere el grupo?**

What translation format would the group prefer?

**Oral**  
Oral

**Escrita**  
Written

**16. Si es escrita, ¿qué alfabeto prefiere utilizar para su lengua?**

If written, what alphabet would you prefer to use for your language?

**17. Hay alguna iglesia local comprometida con su grupo lingüístico?**

**Sí**  
Yes

**No**  
No

**Introduzca el nombre de la iglesia.**

Enter the name of the church.

**18. Alguna información adicional que pueda ayudar a identificar su lengua?**

Any additional information that could help identify your language?